

# **NL Handleiding: Fine2Dine Soepkommen / Kommen Nova ø 18 cm - 4 Stuks**

## **Producttitel**

Fine2Dine Soepkommen / Kommen Nova ø 18 cm - 4 Stuks

## **Inhoud van het product**

- 4x Soepkommen / Kommen Nova (Diameter 18 cm, Hoogte 6,5 cm)
- Materiaal: Porselein

## **Gebruiksaanwijzingen**

- Gebruik: Soep, muesli, desserts en snacks
- Vaatwasserbestendig: Ja
- Geschikt voor magnetron: Ja
- Geschikt voor oven: Ja (tot 180 °C)
- Stapelbaar: Ja
- Reactieve glazuurlaag: Kleur- en patroonvariaties per kom zijn normaal en maken elk stuk uniek
- Reinigingstip: Vermijd schurende reinigingsmiddelen om de glazuurlaag te beschermen
- Opslag: Stapel voorzichtig om krassen te voorkomen

## **Onderhouds- en reinigingsinstructies**

- Reinigen: Was porselein af met warm water en een mild afwasmiddel. Vermijd schurende schoonmaakmiddelen of staalwol om het glazuur te beschermen.
- Vlekken: Verwijder hardnekkige vlekken met een zachte doek en een milde reinigungsoplossing.
- Drogen: Droog het servies na het wassen goed af om waterplekken te voorkomen.
- Opslag: Stapel voorzichtig en gebruik beschermende tussenlagen (bijv. vilt of papier) om krassen en afsplinteren te voorkomen.

## **Veiligheidsinstructies**

- Breekbaarheid: Porselein kan breken of afsplinteren bij vallen of stoten. Wees voorzichtig met scherpe randen bij breuk.
- Thermische schok: Vermijd snelle temperatuurwisselingen, zoals direct van de vriezer naar een hete omgeving.
- Scherpe randen: Gebruik geen gebarsten of gechipt servies, want beschadigde randen kunnen snijwonden veroorzaken.

## **Leeftijdsrestricties**

Niet van toepassing. Dit product is geschikt voor gebruik door volwassenen en kinderen onder toezicht van een volwassene.

## **Instructies voor verwijdering**

- Gebroken of afgedankt porselein mag niet in de glasbak. Gooi het bij het restafval.
- Wikkel scherven in papier of karton voordat u ze weggooit, om letsel te voorkomen.
- Raadpleeg uw gemeente voor specifieke afvalinstructies.

## **Waarschuwingen**

- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.
- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.

## **Gevaarinformatie**

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op snijwonden bij breuk.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# User Manual: Fine2Dine Soup Bowls / Nova Bowls ø 18 cm - 4 Pieces

## Product Title

Fine2Dine Soup Bowls / Nova Bowls ø 18 cm - 4 Pieces

## Contents of the Product

- 4x Soup Bowls / Nova Bowls (Diameter 18 cm, Height 6.5 cm)
- Material: Porcelain

## User Instructions

- Use: Soup, muesli, desserts and snacks
- Dishwasher-safe: Yes
- Microwave-safe: Yes
- Oven-safe: Yes (up to 180 °C)
- Stackable: Yes
- Reactive glaze finish: Color and pattern variations per bowl are normal and make each piece unique
- Cleaning tip: Avoid abrasive cleaning products to protect the glaze
- Storage: Stack carefully to prevent scratches

## Maintenance and Cleaning Instructions

- Cleaning: Wash porcelain with warm water and a mild detergent. Avoid abrasive cleaners or steel wool to protect the glaze.
- Stains: Remove stubborn stains with a soft cloth and a mild cleaning solution.
- Drying: Dry thoroughly after washing to prevent water spots.
- Storage: Stack carefully and use protective padding (e.g. felt or paper) between pieces to prevent scratching and chipping.

## Safety Instructions

- Fragility: Porcelain can break or chip if dropped or knocked. Take care with sharp edges in the event of breakage.
- Thermal shock: Avoid sudden temperature changes, such as moving directly from the freezer to a hot environment.
- Sharp edges: Do not use cracked or chipped pieces, as damaged edges can cause cuts.

## Age Restrictions

Not applicable. This product is suitable for use by adults and children under adult supervision.

## Disposal Instructions

- Broken or discarded porcelain must not be placed in the glass recycling bin. Dispose of it with general household waste.

- Wrap shards in paper or cardboard before disposal to prevent injury.
- Consult your local authority for specific waste disposal instructions.

## Warnings

- **P102:** Keep out of reach of children.
- **P103:** Read label/these instructions before use.

## Hazard Information

- -: This product contains no chemical hazards.
- -: Physical hazard: Risk of cuts in the event of breakage.

*By following these guidelines, you ensure long-lasting and optimal performance of your product. For more information or specific inquiries, please contact customer service or the store where you purchased the product.*

---

# **DE** Gebrauchsanleitung: Fine2Dine Suppenschüsseln / Nova Schüsseln ø 18 cm - 4 Stück

## **Produkttitel**

Fine2Dine Suppenschüsseln / Nova Schüsseln ø 18 cm - 4 Stück

## **Produktinhalt**

- 4x Suppenschüsseln / Nova Schüsseln (Durchmesser 18 cm, Höhe 6,5 cm)
- Material: Porzellan

## **Benutzeranleitung**

- Verwendung: Suppe, Müsli, Desserts und Snacks
- Spülmaschinenfest: Ja
- Mikrowellentauglich: Ja
- Ofentauglich: Ja (bis 180 °C)
- Stapelbar: Ja
- Reaktive Glasur: Farb- und Musterabweichungen pro Schüssel sind normal und machen jedes Stück einzigartig
- Reinigungstipp: Vermeiden Sie Scheuermittel, um die Glasur zu schützen
- Lagerung: Vorsichtig stapeln, um Kratzer zu vermeiden

## **Pflege- und Reinigungshinweise**

- Reinigung: Porzellan mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel waschen. Scheuermittel oder Stahlwolle vermeiden, um die Glasur zu schützen.
- Flecken: Hartnäckige Flecken mit einem weichen Tuch und einer milden Reinigungslösung entfernen.
- Trocknen: Nach dem Waschen sorgfältig abtrocknen, um Wasserflecken zu vermeiden.
- Lagerung: Vorsichtig stapeln und Schutzlagen (z. B. Filz oder Papier) zwischen den Teilen verwenden, um Kratzer und Absplitterungen zu vermeiden.

## **Sicherheitshinweise**

- Bruchgefahr: Porzellan kann bei Fallen oder Stoßen brechen oder absplintern. Vorsicht bei scharfen Kanten bei Bruch.
- Temperaturschock: Vermeiden Sie schnelle Temperaturwechsel, z. B. direkt aus dem Gefrierschrank in eine heiße Umgebung.
- Scharfe Kanten: Verwenden Sie kein gerissenes oder angeschlagenes Geschirr, da beschädigte Kanten Schnittverletzungen verursachen können.

## **Altersbeschränkungen**

Nicht zutreffend. Dieses Produkt ist für die Verwendung durch Erwachsene und Kinder unter Aufsicht eines Erwachsenen geeignet.

## Entsorgungshinweise

- Zerbrochenes oder ausgedientes Porzellan gehört nicht in den Glascontainer. Entsorgen Sie es im Restmüll.
- Scherben vor der Entsorgung in Papier oder Karton einwickeln, um Verletzungen zu vermeiden.
- Beachten Sie die Entsorgungshinweise Ihrer Gemeinde.

## Warnhinweise

- **P102:** Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- **P103:** Vor Gebrauch Etikett/diese Anleitung lesen.

## Gefahreninformationen

- -: Dieses Produkt enthält keine chemischen Gefahren.
- -: Physische Gefahr: Schnittgefahr bei Bruch.

*Wenn Sie diese Richtlinien befolgen, sorgen Sie für eine langlebige und optimale Leistung Ihres Produkts. Für weitere Informationen oder spezifische Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.*

---

# **FR** Manuel d'utilisation: Fine2Dine Bols à Soupe / Bols Nova ø 18 cm - 4 Pièces

## **Titre du produit**

Fine2Dine Bols à Soupe / Bols Nova ø 18 cm - 4 Pièces

## **Contenu du produit**

- 4x Bols à Soupe / Bols Nova (Diamètre 18 cm, Hauteur 6,5 cm)
- Matériau: Porcelaine

## **Instructions d'utilisation**

- Utilisation: Soupe, muesli, desserts et collations
- Lave-vaisselle: Oui
- Micro-ondes: Oui
- Four: Oui (jusqu'à 180 °C)
- Empilable: Oui
- Glaçure réactive: Les variations de couleur et de motif par bol sont normales et rendent chaque pièce unique
- Conseil de nettoyage: Évitez les produits nettoyants abrasifs pour protéger la glaçure
- Rangement: Empiler avec précaution pour éviter les rayures

## **Instructions d'entretien et de nettoyage**

- Nettoyage : Lavez la porcelaine à l'eau chaude avec un détergent doux. Évitez les produits abrasifs ou la laine d'acier afin de protéger l'émail.
- Taches : Éliminez les taches tenaces avec un chiffon doux et une solution nettoyante douce.
- Séchage : Séchez soigneusement après le lavage pour éviter les traces d'eau.
- Rangement : Empilez avec précaution et utilisez des intercalaires protecteurs (p. ex. feutre ou papier) pour éviter les rayures et les éclats.

## **Consignes de sécurité**

- Fragilité : La porcelaine peut se casser ou s'ébrécher en cas de chute ou de choc. Soyez prudent avec les bords tranchants en cas de casse.
- Choc thermique : Évitez les changements brusques de température, par exemple en passant directement du congélateur à un environnement chaud.
- Bords tranchants : N'utilisez pas de vaisselle fêlée ou ébréchée, car les bords endommagés peuvent provoquer des coupures.

## **Restrictions d'âge**

Non applicable. Ce produit est adapté à une utilisation par des adultes et des enfants sous la surveillance d'un adulte.

## Instructions d'élimination

- La porcelaine cassée ou mise au rebut ne doit pas être déposée dans le conteneur à verre. Jetez-la avec les ordures ménagères résiduelles.
- Enveloppez les débris dans du papier ou du carton avant de les jeter afin d'éviter les blessures.
- Consultez les consignes de tri de votre commune pour toute instruction spécifique.

## Avertissements

- **P102:** Tenir hors de portée des enfants.
- **P103:** Lire l'étiquette/ces instructions avant utilisation.

## Informations sur les dangers

- -: Ce produit ne contient pas de danger chimique.
- -: Danger physique : risque de coupures en cas de casse.

*En suivant ces directives, vous assurez une performance durable et optimale de votre produit. Pour plus d'informations ou des questions spécifiques, veuillez contacter le service client ou le magasin où vous avez acheté le produit.*

---

# **IT** Manuale d'uso: Fine2Dine Ciotole Zuppa / Ciotole Nova ø 18 cm - 4 Pezzi

## **Titolo del prodotto**

Fine2Dine Ciotole Zuppa / Ciotole Nova ø 18 cm - 4 Pezzi

## **Contenuto del prodotto**

- 4x Ciotole Zuppa / Ciotole Nova (Diametro 18 cm, Altezza 6,5 cm)
- Materiale: Porcellana

## **Istruzioni per l'uso**

- Uso: Zuppa, muesli, dessert e snack
- Lavastoviglie: Sì
- Microonde: Sì
- Forno: Sì (fino a 180 °C)
- Impilabile: Sì
- Smalto reattivo: Le variazioni di colore e motivo per ciotola sono normali e rendono ogni pezzo unico
- Consiglio di pulizia: Evitare detergenti abrasivi per proteggere lo smalto
- Conservazione: Impilare con cura per evitare graffi

## **Istruzioni di manutenzione e pulizia**

- Pulizia: Lavare la porcellana con acqua calda e un detersivo delicato. Evitare detergenti abrasivi o pagliette metalliche per proteggere lo smalto.
- Macchie: Rimuovere le macchie ostinate con un panno morbido e una soluzione detergente delicata.
- Asciugatura: Asciugare accuratamente dopo il lavaggio per evitare aloni d'acqua.
- Conservazione: Impilare con cura e utilizzare strati protettivi (ad es. feltro o carta) tra i pezzi per evitare graffi e scheggiature.

## **Istruzioni di sicurezza**

- Fragilità: La porcellana può rompersi o scheggiarsi in caso di caduta o urto. Prestare attenzione ai bordi taglienti in caso di rottura.
- Shock termico: Evitare sbalzi bruschi di temperatura, ad esempio passando direttamente dal congelatore a un ambiente caldo.
- Bordi taglienti: Non utilizzare stoviglie scheggiate o incrinare, poiché i bordi danneggiati possono causare tagli.

## **Restrizioni di età**

Non applicabile. Questo prodotto è adatto all'uso da parte di adulti e bambini sotto la supervisione di un adulto.

## **Istruzioni per lo smaltimento**

- La porcellana rotta o dismessa non va gettata nel contenitore del vetro. Smaltirla con i rifiuti indifferenziati.
- Avvolgere i frammenti in carta o cartone prima di gettarli per evitare lesioni.
- Consultare le indicazioni di raccolta differenziata del proprio comune per istruzioni specifiche.

## **Avvertenze**

- **P102:** Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- **P103:** Leggere l'etichetta/le istruzioni prima dell'uso.

## **Informazioni sui pericoli**

- -: Questo prodotto non contiene pericoli chimici.
- -: Pericolo fisico: rischio di tagli in caso di rottura.

*Seguendo queste linee guida, garantirete prestazioni durature e ottimali del vostro prodotto. Per ulteriori informazioni o domande specifiche, contattare il servizio clienti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.*

---

# **PL Instrukcja obsługi: Fine2Dine Miski na Zupę / Miski Nova ø 18 cm - 4 Szt.**

## **Tytuł produktu**

Fine2Dine Miski na Zupę / Miski Nova ø 18 cm - 4 Szt.

## **Zawartość produktu**

- 4x Miski na Zupę / Miski Nova (Średnica 18 cm, Wysokość 6,5 cm)
- Materiał: Porcelana

## **Instrukcje użytkowania**

- Użycie: Zupa, muesli, desery i przekąski
- Zmywarko-bezpieczne: Tak
- Mikrofalowe: Tak
- Piekarnik: Tak (do 180 °C)
- Składalne: Tak
- Reaktywna glazura: Różne kolory i wzory na misce są normalne i czynią każdy egzemplarz wyjątkowym
- Wskazówka czyszczenia: Unikaj środków ściernych, aby chronić glazurę
- Przechowywanie: Układaj ostrożnie, aby uniknąć zadrapań

## **Instrukcje konserwacji i czyszczenia**

- Czyszczenie: Myć porcelanę ciepłą wodą z łagodnym detergentem. Unikać środków ściernych i stalowych myjek, aby chronić glazurę.
- Plamy: Usuwać uporczywe plamy miękką ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Suszenie: Po myciu dokładnie wytrzeć do sucha, aby zapobiec powstawaniu plam po wodzie.
- Przechowywanie: Układać w stosy ostrożnie, używając ochronnych przekładek (np. filcu lub papieru), aby zapobiec zarysowaniom i odpryskiwaniu.

## **Instrukcje bezpieczeństwa**

- Kruchość: Porcelana może pękać lub odpryskiwać przy upadku lub uderzeniu. Zachować ostrożność przy ostrych krawędziach w przypadku stłuczenia.
- Szok termiczny: Unikać gwałtownych zmian temperatury, np. przenoszenia bezpośrednio z zamrażarki do gorącego otoczenia.
- Ostre krawędzie: Nie używać popękanej ani wyszczerbionej zastawy, ponieważ uszkodzone krawędzie mogą powodować skaleczenia.

## **Ograniczenia wiekowe**

Nie dotyczy. Produkt jest przeznaczony do użytku przez dorosłych oraz dzieci pod nadzorem osoby dorosłej.

## **Instrukcje utylizacji**

- Potłuczona lub zużyta porcelana nie może być wrzucana do pojemnika na szkło. Należy ją wyrzucić do odpadów zmieszanych.
- Przed wyrzuceniem zawinąć odłamki w papier lub tekturę, aby zapobiec skaleczeniom.
- W sprawie szczegółowych instrukcji dotyczących utylizacji należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy.

## Ostrzeżenia

- **P102:** Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **P103:** Przed użyciem przeczytać etykietę/niniejszą instrukcję.

## Informacje o zagrożeniach

- -: Produkt nie zawiera zagrożeń chemicznych.
- -: Zagrożenie fizyczne: ryzyko skaleczenia w przypadku stłuczenia.

*Przestrzegając tych wytycznych, zapewnisz długotrwałe i optymalne działanie swojego produktu. Aby uzyskać więcej informacji lub zadać konkretne pytania, skontaktuj się z obsługą klienta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.*

---

# **ES Manual de usuario: Fine2Dine Boles para Sopa / Boles Nova ø 18 cm - 4 Piezas**

## **Título del producto**

Fine2Dine Boles para Sopa / Boles Nova ø 18 cm - 4 Piezas

## **Contenido del producto**

- 4x Boles para Sopa / Boles Nova (Diámetro 18 cm, Altura 6,5 cm)
- Material: Porcelana

## **Instrucciones de uso**

- Uso: Sopa, muesli, postres y aperitivos
- Apto para lavavajillas: Sí
- Apto para microondas: Sí
- Apto para horno: Sí (hasta 180 °C)
- Apilable: Sí
- Esmalte reactivo: Las variaciones de color y patrón por bol son normales y hacen que cada pieza sea única
- Consejo de limpieza: Evite productos de limpieza abrasivos para proteger el esmalte
- Almacenamiento: Apile con cuidado para evitar rayones

## **Instrucciones de mantenimiento y limpieza**

- Limpieza: Lave la porcelana con agua caliente y un detergente suave. Evite los limpiadores abrasivos o el estropajo de acero para proteger el esmalte.
- Manchas: Elimine las manchas resistentes con un paño suave y una solución limpiadora suave.
- Secado: Seque bien tras el lavado para evitar manchas de agua.
- Almacenamiento: Apile con cuidado y use separadores protectores (p. ej. fieltro o papel) entre las piezas para evitar arañazos y astillas.

## **Instrucciones de seguridad**

- Fragilidad: La porcelana puede romperse o astillarse al caerse o recibir golpes. Tenga cuidado con los bordes afilados en caso de rotura.
- Choque térmico: Evite cambios bruscos de temperatura, como pasar directamente del congelador a un entorno caliente.
- Bordes afilados: No utilice vajilla agrietada o astillada, ya que los bordes dañados pueden causar cortes.

## **Restricciones de edad**

No aplicable. Este producto es apto para su uso por adultos y niños bajo la supervisión de un adulto.

## **Instrucciones de eliminación**

- La porcelana rota o desechada no debe depositarse en el contenedor de vidrio. Deséchela junto con los residuos domésticos generales.
- Envuelva los fragmentos en papel o cartón antes de tirarlos para evitar lesiones.
- Consulte las instrucciones de residuos de su municipio para obtener indicaciones específicas.

## **Advertencias**

- **P102:** Mantener fuera del alcance de los niños.
- **P103:** Leer la etiqueta/estas instrucciones antes de usar.

## **Información sobre peligros**

- -: Este producto no contiene peligros químicos.
- -: Peligro físico: riesgo de cortes en caso de rotura.

*Siguiendo estas directrices, asegurará un rendimiento duradero y óptimo de su producto. Para más información o consultas específicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o la tienda donde adquirió el producto.*

---

# **sv Bruksanvisning: Fine2Dine Soppskålar / Nova Skålar ø 18 cm - 4 Stycken**

## **Produkttitel**

Fine2Dine Soppskålar / Nova Skålar ø 18 cm - 4 Stycken

## **Produktinnehåll**

- 4x Soppskålar / Nova Skålar (Diameter 18 cm, Höjd 6,5 cm)
- Material: Porslin

## **Användarinstruktioner**

- Användning: Soppa, müsli, efterrätter och snacks
- Diskmaskin: Ja
- Mikrovågsugn: Ja
- Ugn: Ja (upp till 180 °C)
- Stackbar: Ja
- Reaktiv glasyr: Färg- och mönstervariationer per skål är normala och gör varje stycke unikt
- Rengöringstips: Undvik slipande rengöringsmedel för att skydda glasuren
- Lagring: Stapla försiktigt för att undvika repor

## **Underhålls- och rengöringsinstruktioner**

- Rengöring: Diska porslin med varmt vatten och ett mildt diskmedel. Undvik slipande rengöringsmedel eller stålull för att skydda glasyrens yta.
- Fläckar: Ta bort envisa fläckar med en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel.
- Torkning: Torka noggrant efter diskning för att undvika vattenfläckar.
- Förvaring: Stapla försiktigt och använd skyddande mellanskikt (t.ex. filt eller papper) för att förhindra repor och avflisning.

## **Säkerhetsinstruktioner**

- Skörhet: Porslin kan gå sönder eller flisa sig vid fall eller stötar. Var försiktig med vassa kanter vid brott.
- Termisk chock: Undvik snabba temperaturväxlingar, till exempel att flytta direkt från frysen till en het miljö.
- Vassa kanter: Använd inte sprucket eller avflisad servis, eftersom skadade kanter kan orsaka skärsår.

## **Åldersbegränsningar**

Ej tillämpligt. Denna produkt är lämplig för användning av vuxna och barn under vuxens överinseende.

## **Avfallsinstruktioner**

- Sönderslaget eller uttjänt porslin ska inte läggas i glasåtervinningen. Kassera det som restavfall.
- Linda skärvor i papper eller kartong innan du slänger dem för att undvika skador.
- Kontakta din kommun för specifika avfallsanvisningar.

## Varningar

- **P102:** Förvaras utom räckhåll för barn.
- **P103:** Läs etiketten/dessa instruktioner före användning.

## Farinformation

- -: Denna produkt innehåller inga kemiska faror.
- -: Fysisk fara: Risk för skärsår vid brott.

*Genom att följa dessa riktlinjer säkerställer du en långvarig och optimal prestanda av din produkt. För mer information eller specifika frågor, kontakta kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.*